

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования «Вятский государственный университет»  
(ВятГУ)  
г. Киров

Утверждаю  
Директор/Декан Меркулова И.А.



Номер регистрации  
РПД\_3-45.03.02.02\_2017\_116173  
Актуализировано: 28.03.2021

**Рабочая программа дисциплины**  
**Язык художественных фильмов при обучении русскому языку как**  
**иностранному**

наименование дисциплины	
Квалификация выпускника	Бакалавр пр.
Направление подготовки	45.03.02 шифр
	Лингвистика наименование
Направленность (профиль)	3-45.03.02.02 шифр
	Русский и английский языки для иностранных граждан наименование
Формы обучения	Очная наименование
Кафедра-разработчик	Кафедра русского языка как иностранного (ОРУ) наименование
Выпускающая кафедра	Кафедра русского языка как иностранного (ОРУ) наименование

## **Сведения о разработчиках рабочей программы дисциплины**

Окунева Светлана Александровна

---

ФИО

## Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины	Целью курса является развитие языковой и речевой компетенции студентов, формирование и совершенствование навыков аудирования аутентичных текстов, их использования в собственной профессиональной деятельности.
Задачи дисциплины	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Закреплять фонетические, лексические грамматические и страноведческие знания студентов.</li> <li>2. Совершенствовать навыки аудирования и говорения.</li> <li>3. Комплексно развивать коммуникативную, когнитивную, информационную, социокультурную, профессиональную и общекультурную компетенции студентов.</li> <li>4. Повышать мотивацию студентов к изучению русского языка.</li> <li>5. Развивать навыки использования аутентичного материала в собственной профессиональной деятельности.</li> </ol>

### Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

#### Компетенция ОПК-1

способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач		
Знает	Умеет	Владеет
понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации	использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

#### Компетенция ОПК-4

владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации		
Знает	Умеет	Владеет
этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации

**Компетенция ОПК-9**

готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения		
Знает	Умеет	Владеет
особенности ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения	преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог	готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения

**Компетенция ПК-1**

владением теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации		
Знает	Умеет	Владеет
теоретические основы обучения иностранным языкам, основы межкультурной коммуникации	успешно общаться с представителями других культур, определять ситуации межкультурных конфликтов, предотвращать и разрешать их	теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации

**Структура дисциплины**  
**Тематический план**

№ п/п	Наименование разделов дисциплины	Шифр формируемых компетенций
1	Работа с фильмами и мультфильмами по темам	ОПК-4, ОПК-9
2	Методика использования художественных фильмов на занятиях РКИ	ОПК-1, ПК-1
3	Подготовка и прохождение промежуточной аттестации	ОПК-1, ОПК-4, ОПК-9, ПК-1

**Формы промежуточной аттестации**

Зачет	5, 6 семестр (Очная форма обучения)
Экзамен	Не предусмотрен (Очная форма обучения)
Курсовая работа	Не предусмотрена (Очная форма обучения)
Курсовой проект	Не предусмотрена (Очная форма обучения)

### Трудоемкость дисциплины

Форма обучения	Курсы	Семестры	Общий объем (трудоемкость)		Контактная работа, час	в том числе аудиторная контактная работа обучающихся с преподавателем, час				Самостоятельная работа, час	Курсовая работа (проект), семестр	Зачет, семестр	Экзамен, семестр
			Часов	ЗЕТ		Всего	Лекции	Семинарские, практические занятия	Лабораторные занятия				
Очная форма обучения	3	5, 6	144	4	103	72	0	0	72	41		5, 6	

## Содержание дисциплины

### Очная форма обучения

Код занятия	Наименование тем занятий	Трудоемкость, академических часов
<b>Раздел 1 «Работа с фильмами и мультфильмами по темам»</b>		<b>124.00</b>
<b>Лабораторные занятия</b>		
P1.1	Знакомство. Представление (м/ф "Малыш и Карлсон")	4.00
P1.2	Знакомство. Представление (х/ф "Пять невест")	4.00
P1.3	Семья (м/ф "Трое из простоквашино")	4.00
P1.4	Семья (х/ф "Бриллиантовая рука")	4.00
P1.5	В доме. Интерьер (м/ф "Бобик в гостях у Барбоса")	4.00
P1.6	В доме. Интерьер (х/ф "Ирония судьбы. Продолжение")	4.00
P1.7	В магазине. Продукты. Одежда (х/ф "В ожидании чуда")	4.00
P1.8	Здоровье. Самочувствие (х/ф "Жара")	4.00
P1.9	Национальность. Язык (х/ф "Кавказская пленница, или Новые приключения Шурика")	4.00
P1.10	Русские традиции и праздники (х/ф "Князь Владимир")	2.00
P1.11	Русские традиции и праздники (х/ф "Мамы")	2.00
P1.12	Природа. Погода. Времена года (х/ф "Служебный роман")	2.00
P1.13	Город. Транспорт (х/ф "Питер FM")	2.00
P1.14	Учеба в университете (х/ф "Приключения Шурика. Наваждение")	2.00
P1.15	Работа. Профессия. Род занятий (х/ф "Приключения Шурика. Напарник")	2.00
P1.16	Работа. Профессия. Род занятий (х/ф "Девчата")	4.00
P1.17	Телефонный разговор (х/ф "Иван Васильевич меняет профессию")	4.00
P1.18	Свободное время. Хобби (м/ф "Винни-пух. День рождения Иа")	4.00
P1.19	Свободное время. Хобби (х/ф "Лед")	4.00
<b>Самостоятельная работа</b>		
C1.1	Х/ф "Пять невест" (домашний просмотр, выполнение заданий)	4.00
C1.2	Х/ф "Бриллиантовая рука" (домашний просмотр, выполнение заданий)	4.00
C1.3	Х/ф "Ирония судьбы. Продолжение" (домашний просмотр, выполнение заданий)	3.00
C1.4	Х/ф "В ожидании чуда" (домашний просмотр, выполнение заданий)	2.00
C1.5	Х/ф "Жара" (домашний просмотр, выполнение заданий)	2.00
C1.6	Х/ф "Кавказская пленница, или Новые приключения Шурика" (домашний просмотр, выполнение заданий)	2.00
C1.7	Х/ф "Князь Владимир" (домашний просмотр, выполнение заданий)	2.00

C1.8	Х/ф "Мама" (домашний просмотр, выполнение заданий)	2.00
C1.9	Х/ф "Служебный роман" (домашний просмотр, выполнение заданий)	2.00
C1.10	Х/ф "Питер FM" (домашний просмотр, выполнение заданий)	2.00
C1.11	Х/ф "Приключения Шурика. Наваждение" (домашний просмотр, выполнение заданий)	2.00
C1.12	Х/ф "Приключения Шурика. Напарник" (домашний просмотр, выполнение заданий)	2.00
C1.13	Х/ф "Девчата" (домашний просмотр, выполнение заданий)	1.00
C1.14	Х/ф "Иван Васильевич меняет профессию" (домашний просмотр, выполнение заданий)	1.00
C1.15	Х/ф "Лед" (домашний просмотр, выполнение заданий)	1.00
<b>Контактная внеаудиторная работа</b>		
КВР1.1	Знакомство. Представление (м/ф "Малыш и Карлсон")	2.00
КВР1.2	Знакомство. Представление (х/ф "Пять невест")	2.00
КВР1.3	Семья (м/ф "Трое из простоквашино")	2.00
КВР1.4	Семья (х/ф "Бриллиантовая рука")	2.00
КВР1.5	В доме. Интерьер (м/ф "Бобик в гостях у Барбоса")	2.00
КВР1.6	В доме. Интерьер (х/ф "Ирония судьбы. Продолжение")	2.00
КВР1.7	В магазине. Продукты. Одежда (х/ф "В ожидании чуда")	3.00
КВР1.8	В магазине. Продукты. Одежда (х/ф "В ожидании чуда")	1.00
КВР1.9	Здоровье. Самочувствие (х/ф "Жара")	1.00
КВР1.10	Национальность. Язык (х/ф "Кавказская пленница, или Новые приключения Шурика")	1.00
КВР1.11	Русские традиции и праздники (х/ф "Князь Владимир")	1.00
КВР1.12	Русские традиции и праздники (х/ф "Мама")	1.00
КВР1.13	Природа. Погода. Времена года (х/ф "Служебный роман")	1.00
КВР1.14	Город. Транспорт (х/ф "Питер FM")	1.00
КВР1.15	Учеба в университете (х/ф "Приключения Шурика. Наваждение")	1.00
КВР1.16	Работа. Профессия. Род занятий (х/ф "Приключения Шурика. Напарник")	1.00
КВР1.17	Работа. Профессия. Род занятий (х/ф "Девчата")	1.00
КВР1.18	Телефонный разговор (х/ф "Иван Васильевич меняет профессию")	1.00
КВР1.19	Свободное время. Хобби (м/ф "Винни-пух. День рождения Иа")	1.00
КВР1.20	Свободное время. Хобби (х/ф "Лед")	1.00
<b>Раздел 2 «Методика использования художественных фильмов на занятиях РКИ»</b>		<b>12.00</b>
<b>Лабораторные занятия</b>		
P2.1	Методические подходы и принципы использования художественных фильмов на занятиях РКИ	4.00
P2.2	Методы и приемы использования	4.00

	кинематографического материала на занятиях РКИ	
<b>Самостоятельная работа</b>		
C2.1	Методические подходы и принципы использования художественных фильмов на занятиях РКИ	1.00
C2.2	Методы и приемы использования кинематографического материала на занятиях РКИ	1.00
<b>Контактная внеаудиторная работа</b>		
КВР2.1	Методические подходы и принципы использования художественных фильмов на занятиях РКИ	1.00
КВР2.2	Методы и приемы использования кинематографического материала на занятиях РКИ	1.00
<b>Раздел 3 «Подготовка и прохождение промежуточной аттестации»</b>		<b>8.00</b>
33.1	Подготовка к сдаче зачета	3.50
33.2	Подготовка к сдаче зачета	3.50
КВР3.1	Сдача зачета	0.50
КВР3.2	Сдача зачета	0.50
<b>ИТОГО</b>		<b>144.00</b>

Содержание дисциплины данной рабочей программы используется при обучении по индивидуальному учебному плану, при ускоренном обучении, при применении дистанционных образовательных технологий и электронном обучении (при наличии).

## **Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Успешное освоение дисциплины предполагает активное, творческое участие обучающегося на всех этапах ее освоения путем планомерной, повседневной работы. Обучающийся обязан посещать лекции, семинарские, практические и лабораторные занятия (при их наличии), получать консультации преподавателя и выполнять самостоятельную работу.

Изучение дисциплины следует начинать с проработки настоящей рабочей программы, методических указаний и разработок, указанных в программе, особое внимание уделить целям, задачам, структуре и содержанию дисциплины.

Главной задачей каждой лекции является раскрытие сущности темы и анализ ее основных положений. Тематика лекций определяется настоящей рабочей программой дисциплины.

Лекции – это систематическое устное изложение учебного материала. На них обучающийся получает основной объем информации по каждой конкретной теме. Лекции обычно носят проблемный характер и нацелены на освещение наиболее трудных и дискуссионных вопросов.

Предполагается, что обучающиеся приходят на лекции, предварительно проработав соответствующий учебный материал по источникам, рекомендованным программой. Часто обучающимся трудно разобраться с дискуссионными вопросами, дать однозначный ответ. Преподаватель, сравнивая различные точки зрения, излагает свой взгляд и нацеливает их на дальнейшие исследования и поиск научных решений. После лекции желательно вечером перечитать и закрепить полученную информацию, тогда эффективность ее усвоения значительно возрастает. При работе с конспектом лекции необходимо отметить материал, который вызывает затруднения для понимания, попытаться найти ответы на затруднительные вопросы, используя предлагаемую литературу. Если самостоятельно не удалось разобраться в материале, сформулируйте вопросы и обратитесь за помощью к преподавателю.

Целью семинарских занятий является проверка уровня понимания обучающимися вопросов, рассмотренных на лекциях и в учебной литературе.

Целью практических и лабораторных занятий является формирование у обучающихся умений и навыков применения теоретических знаний в реальной практике решения задач; восполнение пробелов в пройденной теоретической части курса.

Семинарские, практические и лабораторные занятия в равной мере направлены на совершенствование индивидуальных навыков решения теоретических и прикладных задач, выработку навыков интеллектуальной работы, а также ведения дискуссий. Для успешного участия в семинарских, практических и лабораторных занятиях обучающемуся следует тщательно подготовиться.

Основной формой подготовки обучающихся к практическим (лабораторным) занятиям является самостоятельная работа с учебно-методическими материалами, научной литературой, статистическими данными и т.п.

Изучив конкретную тему, обучающийся может определить, насколько хорошо он в ней разобрался. Если какие-то моменты остались непонятными, целесообразно составить список вопросов и на занятии задать их преподавателю. Практические (лабораторные) занятия предоставляют обучающемуся возможность творчески раскрыться, проявить инициативу и развить навыки публичного ведения дискуссий и общения.

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя выполнение различного рода заданий (изучение учебной и научной литературы, материалов лекций, систематизацию прочитанного материала, подготовку контрольной работы, решение

задач, подготовка докладов, написание рефератов, публикация тезисов, научных статей, подготовка и защита курсовой работы / проекта и другие), которые ориентированы на глубокое усвоение материала изучаемой дисциплины.

Обучающимся рекомендуется систематически отводить время для повторения пройденного материала, проверяя свои знания, умения и навыки.

Внутренняя система оценки качества освоения дисциплины включает входной контроль уровня подготовленности обучающихся, текущий контроль успеваемости, промежуточную аттестацию, направленную на оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине (в том числе результатов курсового проектирования (выполнения курсовых работ) при наличии).

При проведении промежуточной аттестации обучающегося учитываются результаты текущего контроля, проводимого в течение освоения дисциплины.

Процедура оценивания результатов освоения дисциплины осуществляется на основе действующих локальных нормативных актов ФГБОУ ВО «Вятский государственный университет», с которыми обучающиеся знакомятся на официальном сайте университета [www.vyatsu.ru](http://www.vyatsu.ru).

## **Учебно-методическое обеспечение дисциплины, в том числе учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающегося по дисциплине**

### **Учебная литература (основная)**

- 1) Мэмет, Д. О режиссуре фильма : курс лекций / Д. Мэмет. - Москва : Ад Маргинем Пресс, 2019. - 96 с. - ISBN 978-5-91103-468-9 : Б. ц. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=594560/> (дата обращения: 24.03.2020). - Режим доступа: ЭБС Университетская библиотека ONLINE. - Текст : электронный.
- 2) Бейли, К. Кино : фильмы, ставшие событиями : компактэнциклопедия / К. Бейли. - СПб. : Академ. Проект, 1998. - 400 с. - Указ.: с. 381-394. - 45.84 р. - Текст : непосредственный.
- 3) Шишкина, Ирина Сергеевна. Стратегии перевода названий художественных фильмов / И. С. Шишкина. - Б. ц.

### **Учебная литература (дополнительная)**

- 1) Гуляева, Валентина Семеновна. Лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать: использование видео- и DVD-фильмов на уроках немецкого языка / В. С. Гуляева. - Б. ц.
- 2) Пересветова, Екатерина Витальевна. Сопоставительный анализ художественных текстов на уроках русского языка / Е. В. Пересветова. - М. : Чистые пруды, 2007. - 32 с. - (Библиотечка "Первого сентября". Сер. "Русский язык" ; № 2(14)/2007). - ISBN 978-5-9667-0294-6 : 15.00 р. - Текст : непосредственный.
- 3) Шевченко, Анна Игоревна. Изучение английского языка по фильмам и сериалам: 13 лучших приемов : видеолекция: дисциплина "Иностранный язык" / А. И. Шевченко ; ВятГУ, ФЛ, каф. ИНЯЗ. - Киров : ВятГУ, [2017]. - Б. ц. - URL: <https://online.vyatsu.ru/content/izuchenie-angliiskogo-yazyka-po-filmam-i-serialam-13-luchshikh-priemov> (дата обращения: 04.10.2017). - Режим доступа: Видеолекция ВятГУ. - Изображение : видео.
- 4) Тангян, Л. Р. Приёмы перевода реалий в художественных фильмах : студенческая научная работа / Л.Р. Тангян. - Москва : б.и., 2020. - 60 с. : ил. - Библиогр.: с. 45 - 49. - Б. ц. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=597643/> (дата обращения: 24.03.2020). - Режим доступа: ЭБС Университетская библиотека ONLINE. - Текст : электронный.
- 5) Миронова, Р. Ю. Стереотипы американцев о России и русских (на материале художественных фильмов 2004-2014 гг.) : выпускная квалификационная работа / Р.Ю. Миронова. - [Б. м. : б. и.], 2018. - 79 с. : табл. - Библиогр.: с. 69-74. - Б. ц. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=492638/> (дата обращения:

24.03.2020). - Режим доступа: ЭБС Университетская библиотека ONLINE. - Текст : электронный.

б) Кириченко, Е. И. Особенности художественного языка современного искусства в отображении новейшей картины мира (лекция) / Е. И. Кириченко. - Б. ц.

### **Электронные образовательные ресурсы**

1) Портал дистанционного обучения ВятГУ [электронный ресурс] / - Режим доступа: <http://mooc.do-kirov.ru/>

2) Раздел официального сайта ВятГУ, содержащий описание образовательной программы [электронный ресурс] / - Режим доступа: [https://www.vyatsu.ru/php/programms/eduPrograms.php?Program\\_ID=3-45.03.02.02](https://www.vyatsu.ru/php/programms/eduPrograms.php?Program_ID=3-45.03.02.02)

3) Личный кабинет студента на официальном сайте ВятГУ [электронный ресурс] / - Режим доступа: <https://new.vyatsu.ru/account/>

4) Единое окно доступа к образовательным ресурсам <http://window.edu.ru/>

### **Электронные библиотечные системы (ЭБС)**

- ЭБС «Научная электронная библиотека eLIBRARY» (<http://elibrary.ru/defaultx.asp>)
- ЭБС «Издательства Лань» (<http://e.lanbook.com/>)
- ЭБС «Университетская библиотека online» ([www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru))
- Внутренняя электронно-библиотечная система ВятГУ (<http://lib.vyatsu.ru/>)
- ЭБС «ЮРАЙТ» (<https://urait.ru>)

### **Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

- ГАРАНТ
- КонсультантПлюс
- Техэксперт: Нормы, правила, стандарты
- Роспатент (<https://www1.fips.ru/elektronnye-servisy/informatsionno-poiskovaya-sistema>)
- Web of Science® (<http://webofscience.com>)

## Материально-техническое обеспечение дисциплины

### Демонстрационное оборудование

Перечень используемого оборудования
НОУТБУК HP 4530s Intel Core i3-2350M/15.6 HD AG LED SVA

### Специализированное оборудование

Перечень используемого оборудования
МУЛЬТИМЕДИА ПРОЕКТОР CASIO XJ-A141V С ЭКРАНОМ НАСТЕННЫМ 180*180СМ, ШТАТИВОМ PROFFIX 63-100СМ И КАБЕЛЕМ VGA 15.2М

**Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, в том числе лицензионное и свободно распространяемое ПО (включая ПО отечественного производства)**

№ п.п	Наименование ПО	Краткая характеристика назначения ПО
1	Программная система с модулями для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах «Антиплагиат.ВУЗ»	Программный комплекс для проверки текстов на предмет заимствования из Интернет-источников, в коллекции диссертация и авторефератов Российской государственной библиотеки (РГБ) и коллекции нормативно-правовой документации LEXPRO
2	Microsoft Office 365 ProPlusEdu ALNG SubsVL MVL AddOn toOPP	Набор веб-сервисов, предоставляющий доступ к различным программам и услугам на основе платформы Microsoft Office, электронной почте бизнес-класса, функционалу для общения и управления документами
3	Office Professional Plus 2016	Пакет приложений для работы с различными типами документов: текстами, электронными таблицами, базами данных, презентациями
4	Windows Professional	Операционная система
5	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса	Антивирусное программное обеспечение
6	Справочная правовая система «Консультант Плюс»	Справочно-правовая система по законодательству Российской Федерации
7	Электронный периодический справочник ГАРАНТ Аналитик	Справочно-правовая система по законодательству Российской Федерации
8	Security Essentials (Защитник Windows)	Защита в режиме реального времени от шпионского программного обеспечения, вирусов.
9	МойОфис Стандартный	Набор приложений для работы с документами, почтой, календарями и контактами на компьютерах и веб браузерах

Обновленный список программного обеспечения данной рабочей программы находится по адресу:  
[https://www.vyatsu.ru/php/list\\_it/index.php?op\\_id=116173](https://www.vyatsu.ru/php/list_it/index.php?op_id=116173)